

2022

## Entry Nr. 049 Un-named Accra Man

Aaron Spencer Fogleman  
*Northern Illinois University*, [aaronfogleman@niu.edu](mailto:aaronfogleman@niu.edu)

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

---

### Recommended Citation

Entry Nr. 049 Un-named Accra Man, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, 2022.  
<https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/43>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact [jschumacher@niu.edu](mailto:jschumacher@niu.edu).

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

*Catalog number:* **49**  
*Name(s) of African providing account:* **Un-named Accra man**  
*Date account recorded:* 1767-68  
*Date account first published:* 2000-2002  
*Date of entry creation or last update:* 21 January 2022

*Source:*

Aspects of his life story printed on p. 396-397 and 483-484 in vol. 1 of C. G. A. Oldendorp, *Historie der caribischen Inseln Sanct Thomas, Sanct Crux und Sanct Jan, insbesondere der dasigen Neger und der Mission der evangelischen Brüder unter denselben: kommentierte Ausgabe des vollständigen Manuskriptes aus dem Archiv der Evangelischen Brüder-Unität Herrnhut*, edited by Gudrun Meier et al. (= Volume 51 in the series *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden*). Berlin, Germany: VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2000-2002.

*Comments:* None

*Text of Account:*

Original German –

“Die Neger, welche den Dänen in Guinea am nächsten wohnen, heißen Akkran. In ihrem Lande liegen auch die dänischen und andere Castelle an der Küste. Ich habe einen von ihnen gesprochen. Er hatte vom Auge an bis zum Ohr 14 kleine verticale Schnitte, am Leibe weiter keine. Andere haben mehr oder weniger solche Schnitte. Sie gehören, wie er sagte, zu den Amina, teils verstehen sie ihre Sprache, teils müssen sie sie lernen. Mit ihnen führen sie auch Krieg. Mit den Dänen stehen sie in guter Freundschaft. Ihre wie auch die holländische und englische Festung in Guinea war ihm sehr wohl bekannt. Er wußte von der Amina Gott Jankombum. In seinem Lande heißt Gott Niombo. Zu dem rufen sie, wenn sie wollen, morgens und abends, sonderlich aber, wenn sie zu Felde ziehen. Sonst haben sie einen Baum, Fluß, Kalbasch, Faden, eine Krebschere, Butteln und mehr solche Fratzen oder, nach der Neger Ausdruck auf den Inseln, Wischiwaschi-Sachen, vor denen sie sich niedersetzen, zu ihnen beten und soviel daraus machen, als sie hier, wie er sagte, aus dem Heiland machten. Viele solche Dinge haben sie von ihren Eltern geerbt und bewahren sie sorgfältig in ihren Häusern. Andere werden in eigenen Häusern aufgehoben, über welche Aufseher gesetzt sind. Da laufen die

Schwarzen hin, lärmten und tanzen bei Trummelschlag um dieselben, fallen nieder und rufen die Fratzen an. Sie tun es sonderlich, wenn sie krank sind, und sterben dennoch.”

“Ein Neger von Akkran geriet also in die Sklaverei. Als er bei großem Mangel an Lebensmitteln mit seinen Freunden nach Fante ging, Maiz zu kaufen, wurde er von den Menschenräubern, die den Reisenden an den Wegen aufpassen, gefangen und nach der Festung der Blanken gebracht. Seine Freunde, die vornehm waren, gaben sich Mühe um seine Befreiung und stellten für ihn zween Neger. Allein sie kamen zu spät. Ein Captain langte vor ihnen an, wollte absolut seine Ladung von Sklaven voll haben, weil er um diese Zeit zu kommen versprochen hätte, und war mit dem Gouverneur unzufrieden daß er die meisten Sklaven im Fort schon anderen verkaufe hatte. Dieser schickte in der Nacht alle, die er hatte, und darunter diesen Neger, aufs Schiff. Seine Freunde lärmten und wehklagten an der Bai; aber umsonst, das Schiff war zur Reise fertig und segelte nach Westindien davon.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

“The Negroes who live closest to the Danes in Guinea are called Accra. The Danish and other forts stand on the coast in their country. I spoke to one of them, who had fourteen small vertical incisions from his eye to his ear and none on his body. Others have more or less of the same incisions. The Accra are subject to the Amina, as he explained. They understand part of that language and must learn the rest. They also make war with the Amina, but they are friends with the Danes. This man was very familiar with their fort in Guinea, as well as those of the Dutch and the English. He was aware of the Amina God called Jakombum. In his country they call God Niombo. They call out to him whenever they wish, morning to evening, but especially when they go into the field. They have many things – a tree, a river, a calabash, a thread, a crab claw, a bottle, and more of such nonsense, or wishy-washy things, as the Negroes on the islands call them, to which they pray. They make as much of such things as people here do of the Savior [Jesus], he said. Many of these things were passed down to them from their parents, and they keep them carefully in their homes or in special houses with a caretaker. The Blacks go inside them, make noise and dance to drums, and fall on their knees, calling out their nonsense. They do this especially when they are sick or dying.”

“One Negro from Accra landed in slavery like this: During a famine he went with friends to Fante country to buy corn and was captured by those who in lay wait along the roads to steal people. They then took him to a fortress of the whites (*Blanken*). His friends, who were nobles, tried to set him free by offering two Negroes for him. Yet they came too late. A captain arrived ahead of them and insisted on having a full cargo of slaves in order to arrive on time as he had promised. He was unhappy with the governor [of the fort] because he had already sold most of the slaves in the fort. He sent everyone he had, including this Negro, in the night to the ship. His friends clamored and wailed on the bank but to no avail – the ship was ready to leave and sailed for the West Indies.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).